101980-2023 - Izmjena ugovora

See the notice on TED website

Njemačka-München: Usluge grafičkog oblikovanja
OJ S 35/2023 17/02/2023
Obavijest o izmjeni
Usluge

Pravna osnova:
Direktiva 2014/24/EU

Odjeljak I: Javni naručitelj/naručitelj

I.1. Naziv i adrese

Službeni naziv: Landeshauptstadt München vertreten durch MRG Münchner Raumentwicklungsgesellschaft mbH
Poštanska adresa: Paul-Henri-Spaak-Straße 5
Mjesto: München
NUTS kod: DE212 München, Kreisfreie Stadt
Poštanski broj: 81829
Država: Njemačka
E-pošta: vergabe@mrg-gmbh.de
Telefon: +49 8994550068
Telefaks: +49 8994550016
Internetska(-e) adresa(-e):
Glavna adresa: www.mrg-gmbh.de

Odjeljak II: Predmet

II.1. Opseg nabave

II.1.1. Naziv

Planung Ausstellungskonzept Stadtteilbibliothek München-Riem

II.1.2. Glavna CPV oznaka

79822500 Usluge grafičkog oblikovanja

II.1.3. Vrsta ugovora

Usluge

II.2. Opis

II.2.2. Dodatne šifre CPV-a

79956000 Usluge organiziranja izložbi i sajmova, 92521100 Usluge muzejskih izložbi

II.2.3. Mjesto izvršenja

NUTS kod: DE212 München, Kreisfreie Stadt
Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: 81829 München

II.2.4. Opis nabave u vrijeme sklapanja ugovora

Für das Foyer und den Eingangsbereich der Stadtteilbibliothek, Messestadt-Riem soll eine Ausstellung zu Themen der Stadtteilentwicklung der Messestadt-Riem konzipiert werden. Das bereits vorhandene städtebauliche Modell (aus den Riem-Arcaden) wird in aktualisierter Form gezeigt. terschiedliche Themen wie die Entwicklung des Stadtteils (Flughafen, Messestadt),

Zukunftsfragen ("work in progress") und Interviews/Stellungnahmen von Bewohnern der Messestadt werden über eine Medienstation und ggf. über Projektionen interaktiv vermittelt. Der Leistungsumfang umfasst die Grundlagenermittlung, Entwicklung eines Redaktions- und Gestaltungskonzepts der Ausstellung, Vorgaben zur Infrastruktur, einschließlich der Ausführungsplanung sowie die Ausschreibung der Raumobjekte, der erforderlichen Hardware und deren Bespielung und Programmierung.

II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma, dinamičkog sustava nabave ili koncesije
Početak: 22/09/2021 Završetak: 31/12/2023

II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije
Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

Odjeljak V: Dodjela ugovora/koncesije

Ugovor br.: 94097.001.00

Naziv:
Planung Ausstellungskonzept

V.2. Dodjela ugovora/koncesije

V.2.1. Datum sklapanja ugovora/odluke o dodjeli koncesije
22/09/2021

V.2.2. Podaci o ponudama
Ugovor/koncesija je dodijeljen(a) skupini gospodarskih subjekata: ne

V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara
Službeni naziv: Büro für Gestaltung Wangler & Abele GbR
Poštanska adresa: Hohenzollernstraße 89
Mjesto: München
NUTS kod: DE212 München, Kreisfreie Stadt
Poštanski broj: 80796
Država: Njemačka
Ugovaratelj/koncesionar je malo ili srednje poduzeće.: da

V.2.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe/koncesije
Ukupna vrijednost nabave: 27 405,00 EUR

Odjeljak VI: Dopunski podaci

VI.3. Dodatni podaci

VI.4. Postupci pravne zaštite

VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite
Službeni naziv: Regierung von Oberbayern - Vergabekammer Südbayern
Poštanska adresa: Maximilianstraße 39
Mjesto: München
Poštanski broj: 80538
Država: Njemačka
E-pošta: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de

Telefon: +49 8921762411
Telefaks: +49 8921762847
Internetska adresa: https://www.regierung.oberbayern.bayern.de/behoerde/mittelinstanz/vergabekammer

VI.4.4. Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zaštite
Službeni naziv: Regierung von Oberbayern - Vergabekammer Südbayern
Poštanska adresa: Maximilianstraße 39
Mjesto: München
Poštanski broj: 80538
Država: Njemačka
E-pošta: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de
Telefon: +49 8921762411
Telefaks: +49 8921762847
Internetska adresa: https://www.regierung.oberbayern.bayern.de/behoerde/mittelinstanz/vergabekammer

VI.5. Datum slanja ove obavijesti
14/02/2023

Odjeljak VII: Izmjene ugovora/koncesije

VII.1. Opis nabave nakon izmjena

VII.1.1. Glavna CPV oznaka
79822500 Usluge grafičkog oblikovanja

VII.1.2. Dodatne šifre CPV-a
79956000 Usluge organiziranja izložbi i sajmova, 92521100 Usluge muzejskih izložbi

VII.1.3. Mjesto izvršenja
NUTS kod: DE212 München, Kreisfreie Stadt
Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: 81829 München

VII.1.4. Opis nabave
NA 03 Zusammenstellung aller Inhalte des Mock-Ups für die Programmierung der Ausstellungssoftware

VII.1.5. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma, dinamičkog sustava nabave ili koncesije
Početak: 17/11/2022 Završetak: 31/12/2023

VII.1.6. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe/koncesije
Ukupna konačna vrijednost ugovora/grupe/koncesije: 9 103,50 EUR

VII.1.7. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara
Službeni naziv: Büro für Gestaltung Wangler & Abele GbR
Poštanska adresa: Hohenzollernstraße 89
Mjesto: München
NUTS kod: DE212 München, Kreisfreie Stadt
Poštanski broj: 80796
Država: Njemačka
Ugovaratelj/koncesionar je malo ili srednje poduzeće.: da

VII.2. Podaci o izmjenama

VII.2.1. Opis izmjena

Priroda i opseg izmjena (s naznakom mogućih ranijih izmjena ugovora):
Der Nachtrag beschreibt den Aufwand für die Zusammenstellung aller Inhalte des Mock-Ups füre die Programmierung der Ausstellungssoftware, einschließlich des Screendesigns, Vorgaben für die Programmierung, Betreuung der Programmierung des Mock-Ups und der Erstellung und Übergabe der offenen Dateien, inklusive Besprechungen/Bemusterungen.

VII.2.2. Razlozi izmjene

Potreba izvornog ugovaratelja/koncesionara za dodatnim radovima, uslugama ili robom (čl. 43. st. 1. t. (b) Direktive 2014/23/EU, čl. 72. st. 1. t. (b) Direktive 2014/24/EU, čl. 89. st. 1. t. (b) Direktive 2014/25/EU)Opis ekonomskih ili tehničkih razloga te nepovoljnosti ili udvostručenja troškova zbog čega zamjena ugovaratelja nije moguća:
Die Überarbeitung des Ausstellungskonzeptes basiert auf der mit dem Hauptauftrag bereits erarbeiteten Planungsleistung des Auftragnehmers, unter der Forderung des Planungsreferats nach einer langfristig -auch im Unterhalt- wirtschaftlichen und von den beteiligten Referaten flexibel bespielbaren Lösung, nachdem Betrieb und Unterhalt der urspünglich entwickelten Ausstellungsvariante stadtseitig nicht gesichert werden konnte und seitens PLAN eine Projektänderung gewünscht wurde.
Der Nachtrag beschreibt den Aufwand für die Zusammenstellung aller Inhalte des Mock-Ups für die Programmierung der Ausstellungssoftware, einschließlich des Screendesigns, der Vorgaben für die programmierung, der Betreuung der Programmierung des Mock-Ups und der Erstellung und Übergabe der offenen Dateien, inklusive Besprechungen/Bemusterungen.
Der Mehraufwand war zum Zeitpunkt der Ausschreibung nicht nicht erkennbar und begründet sich in der Entscheidung des Planungsreferats zur Überarbeitung des ursprünglichen Konzepts (Stand 21.12.2021) mit Medientisch zu einer reduzierten Ausstellung mit "digitalem Band" (Stand 21.07.2022).

VII.2.3. Povećanje cijena

Ažurirana ukupna vrijednost ugovora prije izmjena (uzimajući u obzir moguće ranije izmjene ugovora i prilagodbe cijene te, u slučaju Direktive 2014/23/EU, prosječnu inflaciju u predmetnoj državi članici)
Vrijednost bez PDV-a: 38 140,20 EUR
Ukupna vrijednost ugovora nakon izmjena
Vrijednost bez PDV-a: 47 243,70 EUR